

..... [p1]

Brugge 30/7 83

Beminde Oom

Binnen veertien dagen hebben wy een klein feestje op St Andries en ik kom U nog eens lastig vallen om een klein liedje van U te verkrygen¹ Jufvrouw Van Reckem heeft haar een kasteeltje gezet op St Andries en zy heeft de meesteressen uit de zondagsschool² alsook den Directeur³ uitgenoodigd om de intrede⁴ ervan te vieren. Wy zouden haar willen verwelkomen met een kluchtig liedje die op haar past en zonder Uwe tuschenkomst kunnen wy daar niet aan. Ik verhoop dat gy de goedheid zult hebben ons een kluchtig te bezorgen op de hierondergezette voois Als ik u van dienst kan zyn gy moet maar spreken. tot nu toe heb ik nog maar vier woorden gehoord en ik peis dat ge ze misschien al kent.

booiën: bessen [*gehoord*] St L. Hautem

Achterlys = portaal - idem

Zettinge = contributie - idem

't zaks = tuimelboom⁵ Oostcamp

PS 't en is wel niet veel maar die geeft dat hy kan

..... [p2]

Is eerlyk man. Vele complementen van geheel het huisgezin.⁶

Uw toegenegene nich[t]

.....

- 1 Vermoedelijk heeft Guido Gezelle dit liedje geschreven. (Zie [vermoedelijke bedankingsbrief](#) van Hortense aan haar oom.)
- 2 De zondagsschool van de Sint-Jacobskerk waar Hortense les mocht geven.
- 3 Constantinus Van Zielegem was sinds 1875 directeur van de Brugse zondagsscholen, waarvan Theodorus Arents de Beerteghem (1816-1886) sinds 1860 de algemeen directeur was.
- 4 De 'intrede' is de min of meer plechtige 'opening' van het nieuwe kasteeltje, waarvan de eerste steen werd gelegd in 1882.
- 5 Pereboom. Een tuimelboom maken (te perre staan, hillebillen, op het hoofd staan met de beenen in de lucht, fr. *Faire l'arbre fourchu*). L. De Bo, Westvlaamsch idioticon, Brugge: Gailliard, 1873, p.1034)
- 6 Vader Romaan Gislijn Gezelle, moeder Philomena De Smet en kinderen Hortense, Jozef, Georges, Dymphna, Maria en Caesar.

Hortense Gezell[e]

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Hortense
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	30/07/1883
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103 mm x 132 mm; enkel vel 2: 103 mm x 132 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 2 en blanco zijde 4 links: taalkundige notities: verklaren z. oogen v.; steen z. rogge (inkt, verticaal, hand G.G.); op zijde 3 stukken tekst met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8507 + 3586, steen z. rogge
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16768

Inhoud

Incipit	Binnen veertien dagen hebben
Samenvatting	aanvraag voor het schrijven van een "kluchtig liedje" voor Maria Van Rechem ter gelegenheid van de inhuldiging van haar landhuis langs de Gistelsesteenweg in Sint-Andries
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	30/07/1883, Brugge, Hortense Gezelle aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Peter De Baets (research); Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
